Труды Киевской Духовной Академии

иначе, ибо онъ говоритъ далѣе: *А тѣ, кто среди его пусть уходятъ; тѣ же, которыя въ окрестностяхъ, пусть не возвращаются въ нее, потому что это—дни мщенія, такъ что исполняется всё написанное.* По видимому, слова двухъ первыхъ: *И тѣ, кто на кровлѣ, пусть не сходятъ, чтобы взять что нибудь изъ дома своего* значительно (satis) различаются отъ словъ [Луки]: *Тѣ, которые въ срединѣ его, пусть уходятъ;* а можетъ быть это потому, что при наступленіи столь великой опасности смятеніе будетъ велико, [такъ что] подвергшіеся осадѣ,—что̀ выражено словами: *которые въ срединѣ его*,—будутъ поражены ужасомъ и захотятъ видѣть, какая опасность угрожаетъ, или какимъ бы путемъ [отъ нея] ускользнуть. Но тогда какимъ образомъ онъ говоритъ: *пусть уходятъ*, если онъ выше сказалъ: *Когда же увидите, что Іерусалимъ окруженъ войскомъ.* И дѣйствительно, слѣдующія слова: *Кто въ окрестностехъ, тѣ пусть не войдутъ въ него* повидимому представляютъ болѣе подходящій совѣтъ: можно вѣдь исполнить то, что бы находящіеся внѣ его не входили въ него; но какимъ же образомъ пусть уходятъ [изъ него] находящіеся внутри, разъ городъ уже окруженъ войскомъ? Не значитъ ли это *въ срединѣ его* [такое положеніе], когда опасность настигнетъ такъ, что на время человѣкъ не можетъ ускользнуть для сохраненія (tuendam) настоящей жизни; это же значатъ и слова двухъ [Евангелистовъ]: *на кровлѣ* (in tecto, *или* super tectum),—именно то, что душа должна быть готова и свободна, не занята и не угнетена плотскими пожеланіями; такъ что слова: *пусть уходятъ* значатъ (id est): пусть не увлекаются уже стремленіемъ къ этой жизни, но пусть будутъ готовы переселиться въ жизнь иную; это говорятъ и и другіе два: *пусть не спускаются взять что либо изъ дома*,—именно пусть не поддаются какимъ либо стремленіямъ плотскимъ съ намѣреніемъ пріобрѣсти какую либо выгоду. Наконецъ слова [Луки]: *Находящіеся въ окрестностяхъ*

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

пусть не входятъ въ него значатъ то, что люди по доброму расположенію сердца оказавшіеся внѣ этой жизни, пусть снова уже не желаютъ ея по побужденію плоти; эту же мысль другіе два выразили словами: *Кто на полѣ, тотъ пусть не возвращается, чтобы взять одежду свою*, какъ бы для того, чтобы снова облечься заботами, которыя сбросилъ съ себя.

151.—А слова Матѳея: *Молитесь же, что бы не случилось вамъ бѣжать* (ne fiat fuga vestra) *зимою или въ субботу*, Маркъ передалъ только отчасти, а часть изъ нихъ умолчалъ; онъ говоритъ: *Молитесь же, чтобы это было не зимою*. Лука же [совсѣмъ] ихъ не сказалъ; но [зато] только онъ одинъ сказалъ нѣчто такое, что по моему мнѣнію освѣтило эту мысль, поставленную тѣми [Евангелистами] въ скрытомъ видѣ, такъ какъ Лука говоритъ: *Тщательно заботьтесь, чтобы сердца ваши случайно не были отягощены опьяненіемъ, или пьянствомъ и заботами этой жизни, и чтобы день тотъ не пришелъ на васъ внезапно, какъ козни приходятъ на всѣхъ тѣхъ, которые живутъ по всему лицу земному. Итакъ бодрствуйте, молясь во всякое время, чтобы быть достойными избѣжать всего того, что имѣетъ быть*. Подъ этимъ разумѣется бѣгство, о которомъ говоритъ Матѳей, чтобы оно не случилось зимою или въ субботу. Къ понятію о зимѣ относятся заботы этой жизни, о которыхъ явно говоритъ Лука, а подъ субботою [разумѣется] пьянство или опьяненіе. Дѣйствительно, заботы тягостны, какъ зима; а опьяненіе и пьянство погружаетъ и закрываетъ сердце плотскою радостью и разгуломъ; это зло обозначено именемъ субботы потому, что и прежде былъ, и теперь у Іудеевъ есть весьма дурной обычай предаваться въ этотъ день забавамъ, когда уже они забыли о духовной субботѣ. Впрочемъ, если бы даже въ [указанныхъ] словахъ Матѳея и Марка слѣдовало разумѣть нѣчто другое, и [если]

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

Лука сказалъ нѣчто иное, то тѣмъ самымъ еще нѣтъ причины затронуть какой либо сомнительный вопросъ. И мы, вѣдь, настоящимъ трудомъ своимъ предприняли не истолкованіе Евангелій, а защиту ихъ отъ злословій [и упрековъ] въ поддѣлкѣ и лживости. Но другія части этой рѣчи, представленныя у Матѳея согласно съ Маркомъ, не возбуждаютъ никакого вопроса, а то, что́ у него согласно съ Лукою, Лука представилъ не въ той рѣчи [Господа], расположеніе которой согласно [съ представленнымъ у Матѳея] ходомъ рѣчи. А находящееся въ другомъ мѣстѣ [Лука] воспоминаетъ и вводитъ въ книгу, предупреждая [событія], т. е. вспоминая прежде о томъ, что́ Господомъ сказано послѣ, или внушаетъ мысль (facit intelligi), что это сказано дважды: и теперь,—какъ сказано у Матѳея,—и тогда, когда это приводитъ Лука.

Глава LXXVIII.—*Какимъ образомъ слова Матѳея и Марка, будто* [это было] *за два дня до Пасхи, и имя повѣствованіе о томъ, что́ произошло въ Виѳаніи, не противорѣчитъ Іоанну, который совмѣстно съ ними повѣствуетъ о тѣхъ же самыхъ событіяхъ въ Виѳаніи, но говоритъ* „за шесть дней до Пасхи“.

152.—Матѳей далѣе говоритъ: *И было, когда Іисусъ окончилъ всѣ эти слова, Онъ сказалъ Своимъ ученикамъ: Вы знаете, что спустя два дня будетъ Пасха, и Сынъ человѣческій будетъ преданъ, чтобы подвергнуться распятію* (*Матѳ.* XXVI, 1, 2) къ этому свидѣтельству присоединяются и два другіе: Маркъ и Лука, не отступая отъ той же послѣдовательности (*Марк.* XIV, 1 и *Лук.* XXII, 1). Но только они не внушаютъ мысли, что это было сказано Господомъ; дѣйствительно, они пропустили сказать объ этомъ; но отъ своего лица говорятъ: Маркъ: *Спустя два дня была* [т. е. имѣла быть] *Пасха* (erat Pascha) *и праздникъ опрѣсноковъ*, а Лука: *Приближался же праздникъ опрѣсноковъ, называемый Пасхою.* Итакъ: *приближался*,

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

чтобы наступить чрезъ два дня, какъ другіе два заявляютъ болѣе ясно. Но Іоаннъ тоже въ трехъ мѣстахъ упомянулъ о близости того же самаго праздничнаго дня (*Іоан.* XI, 55; XII, 1, и XIII, 1),—именно: когда въ двухъ другихъ мѣстахъ выше сообщалъ о другихъ событіяхъ, и въ третій разъ тамъ же, гдѣ вращаются и тѣ три [Евангелиста], т. е. уже предъ надвинувшимся (impendentis = висящимъ) страданіемъ Господа.

153.—Но тщательно вникающему [въ дѣло] можетъ быть видно, что немного противорѣчія заключается въ томъ, что Матѳей и Маркъ, сказавъ, что Пасха имѣетъ быть спустя два дня, уже послѣ упомянули, что Іисусъ былъ въ Виѳаніи, гдѣ говорится объ извѣстномъ драгоцѣнномъ помазаніи [мѵромъ]; а Іоаннъ говоритъ, что Іисусъ пришелъ въ Виѳанію за шесть дней до Пасхи,—предъ сообщеніемъ своимъ о томъ же помазаніи (*Іоан.* XII, 1). Итакъ: какимъ образомъ тѣ два [Евангелиста], сказавшіе, что Пасха будетъ спустя два дня, оказываются вмѣстѣ съ Іоанномъ въ Виѳаніи, сообщая то же, что́ и онъ, о помазаніи [драгоцѣннымъ мѵромъ], тогда какъ онъ говоритъ, что Пасха будетъ спустя шесть дней? Но: тѣ которые задумываются надъ этимъ вопросомъ, не понимаютъ, что событія съ помазаніемъ Матѳей и Маркъ представили [такъ сказать] заднимъ числомъ (recapitulando), т. е. оно произошло не послѣ ихъ словъ о двухъ дняхъ до Пасхи, а раньше, когда до Пасхи оставалось еще шесть дней. Вѣдь въ самомъ дѣлѣ, каждый изъ нихъ, говоря, что Пасха будетъ спустя два дня, относительно событія въ Виѳаніи не сказалъ: „Послѣ того, какъ это было въ Виѳаніи“, но такъ: Матѳей—„*Когда же Іисусъ былъ въ Виѳаніи*“, а Маркъ: „*Когда былъ въ Виѳаніи*“; а это, конечно, можетъ быть понято, какъ бывшее прежде, нежели то, о чемъ сказано за два дня до Пасхи. Итакъ изъ повѣствованія Іоанна видно, что Іисусъ пришелъ въ Виѳанію за шесть дней до Пасхи; тамъ совершилось то пиршество, на которомъ

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

упоминается объ извѣстномъ драгоцѣнномъ помазаніи; оттуд Іисусъ пришелъ въ Іерусалимъ, сидя на ослѣ; затѣмъ уж послѣ этого совершается то, о чемъ сообщаютъ, какъ бывшемъ послѣ этого пришествія Его въ Іерусалимъ. Слѣдо вательно: отъ того дня, въ который Онъ пришелъ въ Виѳа нію и когда совершилось извѣстное событіе помазанія, д того дня, въ который все это совершено и сказано, мы даж безъ упоминанія Евангелистовъ понимаемъ, что протекл четыре дня, пока наступилъ день (ut occurreret dies), кото рый два [Евангелиста] опредѣлили, какъ день бывшій з два дня до Пасхи. А Лука своими словами: *Приближался день праздника опрѣсноковъ* даже не указалъ и двухъ дней но мы должны въ этой упомянутой близости разумѣть двух дневный промежутокъ. А когда Іоаннъ говоритъ: *Близк была Пасха Іудейская* (*Іоан.* XI, 55), то не хочетъ ука зывать на двухдневный промежутокъ; а на шесть дней предъ Пасхою. Потомъ же,—когда упомянулъ о нѣкоторыхъ событіяхъ послѣ этихъ словъ,—желая показать, насколько близко была Пасха, сказалъ: *Итакъ Іисусъ за шесть дней до Пасхи пришелъ въ Виѳанію, гдѣ былъ умершій Лазарь котораго Іисусъ воскресилъ* (*Іоан.* XII, 1, 2). *И устроили тамъ Ему пиршество.* Это и есть то, что́ воспоминаютъ Матѳей и Маркъ заднимъ числомъ (recapitulantes), уже послѣ того, какъ сказали, что спустя два дня будетъ Пасха. Такимъ образомъ въ своемъ повтореніи они возвращаются къ тому дню въ Виѳанію, который былъ за шесть дней до Пасхи и разсказываютъ о вечери и драгоцѣнномъ помазаніи то же, что́ и Іоаннъ, который имѣлъ въ виду потомъ направить [свою мысль] въ Іерусалимъ и по окончаніи описанія событій, совершившихся тамъ, перейти къ дню, бывшему за два дня до Пасхи, отъ котораго тѣ [Евангелисты] отступили, возвращаясь къ тому что́ совершилось въ Виѳаніи, т. е. къ помазанію. По окончаніи повѣствованія объ этомъ событіи, они снова возвращаются туда, откуда отступили,

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

е. къ сообщенію рѣчи Господа, которую Онъ произнесъ два дня до Пасхи. Дѣйствительно, если мы изъ средины ыбросимъ то, что́ они сообщили внѣ порядка,—по памяти, днимъ числомъ,—и возстановимъ дѣйствительный (ipsum), орядокъ, то по словамъ Матѳея рѣчь должна направиться такъ, го Господь говоритъ: *„Вы знаете, что спустя два дня удетъ Пасха, и Сынъ человѣческій будетъ преданъ, тобы подвергнуться распятію“. Тогда собрались главные вященники и старѣйшины народа въ домъ первосвященника, по имени Каифы, и составили совѣтъ, чтобы итростію задержать Іисуса и умертвить. Но они говорили: „Только не въ праздникъ, чтобы въ народѣ какънибудь не произошло возмущенія“. Тогда отдѣлился одинъ зъ двѣнадцати, называемый Іуда Скаріотъ, и пошелъ къ главнымъ священникамъ* (*Матѳ.* XXVI, 2—14), и проч. Іотъ, между словами: *Чтобы въ народѣ какъ-нибудь не произотло возмущенія*, и словами: *Тогда отдѣлился одинъ изъ двѣнадцати, по имени Іуда*, и вставлено то, что́ было ъ Виѳаніи,—что́ они вспомянули заднимъ числомъ, и съ пропускомъ чего мы возстановили повѣствованіе, чтобы внушить мысль, что [здѣсь] нѣтъ противорѣчія послѣдовательти во времени. А по словамъ Марка,—съ подобнымъ же пропускомъ того же пиршества въ Виѳаніи, которое и онъ ставилъ заднимъ числомъ, послѣдовательность въ повѣствованіи получается такая: *Имѣла быть* (erat) *спустя два дня Пасха и праздникъ опрѣсноковъ, и искали главные вященники и книжники, какъ бы задержать Его хитростію и умертвить. Ибо они говорили: „Не въ день праздника, чтобы какъ-нибудь не произошло въ народѣ возмущенія“. И Іуда, одинъ изъ двѣнадцати, пошелъ къ верховнымъ священникамъ, чтобы предать Его* (*Марк.* XIV, 1—10) и проч. И здѣсь между словами: *Чтобы какъ-нибудь не произошло возмущенія въ народѣ* и нашею прибавкою: *И Іуда одинъ изъ двѣнадцати*, поставлено извѣстное со-

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

бытіе въ Виѳаніи, что́ они сообщили заднимъ числомъ. Конечно, это самое событіе въ Виѳаніи Лука пропустилъ. [Все] это мы сказали въ виду шести дней до Пасхи, о чемъ сказалъ Іоаннъ, и въ виду двухъ дней до Пасхи, о которыхъ сказали Матѳей и Маркъ, потому что послѣ этого они упомянули о томъ же самомъ, что́ сказано,—по словамъ Іоанна,—[Господомъ] въ Виѳаніи.

Глава LXXIX.—*Какимъ образомъ Матѳей и Маркъ, и Іоаннъ согласны между собою относительно вечери въ Виѳаніи, гдѣ женщина возлила на Господа драгоцѣнное масло, и какимъ образомъ они не противорѣчатъ Лукѣ, упоминающему о нѣкоемъ событіи подобномъ, но въ другое время.*

134.—Съ того мѣста гдѣ мы окончили разсматриваемое повѣствованіе, Матѳей продолжаетъ такъ: *Тогда собрались главные священники и старѣйшины народа въ домъ перваго священника по имени Каифы, и составили совѣтъ, чтобы задержать Іисуса хитростію и умертвить Его. Они же говорили: „Но не въ праздничный день, чтобы какъ-нибудь не поднялось возмущенія въ народѣ“ А когда Іисусъ былъ въ Виѳаніи въ домѣ Симона прокаженнаго, приступила къ Нему женщина....* и проч. до словъ Господа: *Въ память о ней скажется и то, что́ она это сдѣлала* (*Матѳ.* XXVI, 3—13). Мы уже обращали вниманіе на то, что совершилось въ Виѳаніи, по поводу женщины и драгоцѣннаго помазанія. Что касается Луки,—хотя онъ и упоминаетъ о подобномъ событіи, и хотя имя того, къ которому былъ приглашенъ Господь, совпадаетъ, потому, что и его [Лука] называетъ Симономъ; однако, такъ какъ нѣтъ ничего противоестественнаго и необычнаго среди людей въ томъ, что одинъ человѣкъ можетъ имѣть два имени, а тѣмъ больше въ томъ, что два человѣка имѣютъ одно имя, то гораздо вѣроятнѣе, что этотъ Симонъ былъ другой, а не тотъ прокаженный, въ домѣ котораго въ Виѳаніи совершается это. Да и Лука о сообщаемомъ событіи не говоритъ,

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

го оно происходило въ Виѳаніи; и хотя онъ не упомянулъ городѣ или домѣ, гдѣ оно совершилось, однако не видно, гобы его повѣствованіе относилось къ тому же самому ѣсту. Такимъ образомъ я полагаю, что въ этомъ мѣстѣ олжно видѣть не какую либо другую женщину, которая, акъ грѣшница, приступила къ ногамъ Іисуса, лобызала хъ, омывала слезами и осушала волосами, и помазала асломъ. Господь, примѣнивъ къ ней притчу о двухъ олжникахъ, сказалъ, что отпускаются грѣхи ея многіе, акъ какъ она возлюбила много; но [мы должны] видѣть, то это сдѣлала та же самая Марія два раза,—именно: когда ерва она приступила однажды,—какъ повѣствуетъ Лука,— смиреніемъ и слезами заслужила прощеніе грѣховъ (*Лук.* II, 36—50). Дѣйствительно, объ этомъ событіи повѣствуетъ Іоаннъ. Хотя онъ не такъ изображаетъ совершившееся, акъ Лука; однако онъ упомянулъ объ этой женщинѣ, называя ее Маріею, когда началъ говорить о имѣющемъ оскреснуть Лазарѣ, прежде чѣмъ Господь прибылъ въ Виѳанію. бъ этомъ онъ повѣствуетъ такимъ образомъ: *Былъ же олящій Лазарь изъ дома Маріи и Марѳы, сестры ея* ли: *его*]. *А Марія эта была та, которая помазала Господа миромъ и осушила ноги Его волосами своими; этъ ея Лазарь былъ болѣнъ* (*Іоан.* XI, 1, 2). оворя такъ, Іоаннъ является свидѣтелемъ въ пользу Луки, оторый сообщилъ, что это произошло въ домѣ нѣкоего фаисея Симона. Итакъ, Марія это уже сдѣлала. А то, что она сдѣлала въ Виѳаніи снова, есть нѣчто иное, что не имѣетъ отношенія къ повѣствованію Луки, но одинаково сообщается тремя [Евангелистами] (Іоанномъ: XII, 1—8), Матѳеемъ *мотр. выше*) и Маркомъ (*Марк.* XIV, 3—9).

155.—Итакъ намъ нужно обратить вниманіе, какимъ разомъ сходно у Матѳея, Марка и Іоанна то, о чемъ, несомнѣнно, они говорятъ, какъ объ одномъ и томъ же событіи въ Виѳаніи, гдѣ и ученики,—какъ сообщаютъ всѣ

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

три [Евангелиста],—выражали недовольство противъ женщины за трату драгоцѣннѣйшаго мура. Когда Матѳей и Маркъ говорятъ, что муромъ была помазана глава Господа, а Іоаннъ—ноги Его, то это не заключаетъ противорѣчія по тому правилу, которое мы показали, когда говорили о томъ, что Онъ напиталъ толпы пятью хлѣбами. Вѣдь и тамъ былъ такой который говорилъ, что [народъ] былъ расположенъ по пятисотъ и по сту человѣкъ, тогда какъ другой указалъ только на сотни, а третій—только на пятьсотъ; но въ этомъ нельзя видѣть противорѣчія: вѣдь возможно то, что, когда одинъ расположилъ только по сотнямъ, другой [расположилъ] по пятьсотъ, и однако нужно видѣть, что было въ дѣйствительности и то, и другое Изъ этого примѣра мы должны научиться, какъ я выше убѣждалъ, что когда отдѣльные Евангелисты сообщаютъ объ отдѣльныхъ событіяхъ, то необходимо признавать оба событія (*смотр.* выше, глава XLVI, 98). Поэтому и въ настоящемъ случаѣ намъ слѣдуетъ принять, что женщина облила муромъ не только голову, но и ноги Господа; если только кто либо не будетъ настолько несмысленъ и злорѣчивъ, чтобы доказывать, будто въ разбитомъ сосудѣ не осталось мура, чтобы помазать еще и ноги, такъ какъ Маркъ упоминаетъ, что глава была облита послѣ того, какъ сосудъ былъ разбитъ. Но если такой будетъ спорить, что сосудъ былъ такъ разбитъ, что въ немъ ничего не осталось, утверждая такъ противъ истины Евангелія; то насколько лучше и благочестивѣе будетъ тотъ, который будетъ доказывать, что сосудъ не былъ разбитъ такъ, что въ немъ не осталось ничего, твердо стоя за истинность сказаннаго въ Евангеліи? А тотъ злорѣчивецъ, если онъ упорствуетъ до ослѣпленія, чтобы по вопросу о сокрушеніи сосуда сокрушить согласіе Евангелій, пусть сначала пойметъ, что ноги были помазаны, прежде чѣмъ сосудъ былъ разбитъ,—онъ оставался не тронутымъ, откуда можно было возлить и на голову; тогда чрезъ

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

трещину въ немъ и было вылито все .. Вѣдь мы обыкновенно спрашиваемъ совѣта у себя, начиная съ головы; но и отъ ногъ по порядку восходимъ къ головѣ (a capite quippe nobis ordinate consuli agnoscimus, sed ordinate etiam nos a pedibus ad caput ascendimus).

156.—Остальная обстановка событія, мнѣ кажется, не возбуждаетъ никакого недоразумѣнія. Дѣйствительно то что другіе [Евангелисты] говорятъ, будто ученики ворчали о пролитіи драгоцѣннаго помазанія, а Іоаннъ сообщаетъ, что это былъ Іуда, и именно потому, что онъ былъ воромъ,—это я полагаю, очевидно потому, что именемъ учениковъ обозначенъ тотъ же самый Іуда,—соотвѣтственно тому способу выраженія мысли, который мы указали по поводу пяти хлѣбовъ относительно Филиппа, т. е. чрезъ замѣну единственнаго числа множественнымъ (*смотр. выше*: отдѣл. 96). А еще можно думать, что и другіе ученики или такъ думали, или такъ говорили, или были согласны съ такими словами Іуды; а Матѳей и Маркъ [общее] желаніе всѣхъ и выразили словами; но Іуда такъ говорилъ, потому что былъ воромъ, а остальные въ виду помощи бѣднымъ. Іоаннъ же пожелалъ упомянуть только о немъ одномъ, чтобы по этому поводу отмѣтить его привычку къ утайкѣ денегъ.

Глава LXXX.—*Какимъ образомъ согласны между собою Матѳей, Маркъ и Лука тамъ, гдѣ Господь посылаетъ учениковъ приготовить Ему вкушать Пасху.*

157. Матѳей продолжаетъ: *Тогда отошелъ одинъ изъ вѣнадцати, называемый Іуда Скаріотъ, къ главнымъ священникамъ и сказалъ имъ „Что вы хотѣли бы дать мнѣ, и я предамъ вамъ Его?“ и они назначили ему тридцать сребренниковъ*, и проч. до того мѣста гдѣ онъ [Матѳей] говоритъ: *И сдѣлали ученики такъ, какъ повелѣлъ имъ Іисусъ, и приготовили Пасху* (*Матѳ.* XXVI, 14—19). Въ этомъ отрывкѣ нельзя усматривать ничего противнаго словамъ Марка и Луки, которые также сходно повѣствуютъ

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

объ этомъ (*Марк.* XIV, 10—16 и *Лук.* XXII, 3—13). Дѣйствительно, слова Матѳея: *Идите въ городъ къ нѣкоторому* [человѣку] *и скажите ему*: „*Учитель говоритъ: Мое время близко, Я у тебя устрою Пасху съ учениками Своими*“, говорятъ о томъ лицѣ, котораго Маркъ и Лука называютъ хозяиномъ или господиномъ дома, въ которомъ имъ было указано, чтобы они приготовили Пасху; а вставка Матѳея: *къ нѣкоторому* есть какъ бы вставка его отъ своего лица съ цѣлію показать пропускъ въ словахъ [Господа]. Въ самомъ дѣлѣ, если бы Матѳей сказалъ: „Идите въ городъ и скажите ему: Учитель говоритъ, Мое время близко, у тебя Я совершу Пасху“,—то показалось бы, что Онъ говоритъ какъ будто городу. Вотъ поэтому онъ не отъ лица Господа, повелѣніе Котораго онъ излагаетъ, а отъ своего лица вставилъ, будто Господь повелѣлъ имъ идти *къ нѣкоторому*, чтобы не имѣть нужды говорить все, такъ какъ для внушенія мысли говорящаго ему казалось достаточнымъ сказать только это. Ибо кому не извѣстно, что никто не говоритъ такъ: „Идите къ нѣкоторому“. Вѣдь если бы онъ сказалъ: „Идите къ кому либо“ или: „Къ кому угодно“, то выраженіе было бы безупречно, только оставался бы не извѣстнымъ человѣкъ, къ которому посылаютъ[1]); тогда какъ Маркъ и Лука показываютъ его ясно, хотя и умалчиваютъ о его имени. Дѣйствительно, Господь зналъ, къ кому посылалъ ихъ; а чтобы тѣ, которыхъ Онъ посылалъ, могли найти его, Онъ указалъ имъ признакъ, котораго нужно держаться,—именно: человѣка, несущаго сосудъ съ водою; слѣдуя за нимъ они могли дойти до дома, который Господь хотѣлъ указать. Итакъ, въ виду того, что Матѳей не могъ здѣсь сказать: „Идите къ кому угодно“,—что хотя и допускается чистотою

[1]) Въ *греч.* слову quemdam соотвѣтствуетъ слово: δεῖνα=какой то, кто то (котораго не хотятъ или не могутъ назвать) слово это въ русскомъ прекрасно передается словомъ: „одинъ“ (человѣкъ).

Примѣч. переводчика.

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

рѣчи, но здѣсь не можетъ быть допущено по не соотвѣтствію съ смысломъ дѣла,—то еще менѣе онъ могъ сказать: „Идите къ нѣкоторому“,—что уже совершенно не можетъ быть допущенно въ правильной рѣчи. Но Господь,—какъ это ясно видно,—послалъ учениковъ не къ кому либо (къ кому угодно), а именно къ нѣкоторому человѣку, нѣкоторому опредѣленно извѣстному [лицу]. Вотъ это намъ Евангелистъ конечно и могъ сказать отъ своего лица, какъ и сказалъ: „Послалъ ихъ къ нѣкоторому, чтобы они сказали ему: у тебя Я совершу Пасху“. Онъ могъ сказать еще и такъ: „Послалъ ихъ къ нѣкоторому, говоря: Идите, скажите ему: у тебя совершу Пасху“. И потому Матѳей, передавая слова Господа: *Идите въ городъ*, вставилъ отъ себя *къ нѣкоторому*, не потому, что такъ сказалъ Господь, а для того чтобы съ своей стороны внушить мысль, умалчивая имя,—что былъ въ городѣ одинъ человѣкъ, къ которому ученики Господа отправляются, чтобы приготовить Пасху, и послѣ такой прибавки отъ себя двухъ словъ по порядку передаетъ слова Господа: *И скажите ему*: „*Учитель говоритъ*“. Дѣйствительно, если ты теперь спросишь: „Кому?“ то тебѣ правильно будетъ данъ отвѣтъ: „Тому одному человѣку, къ которому Господь послалъ по указанію Евангелиста, присоединившаго отъ себя: *къ нѣкоторому*. Правда, оборотъ рѣчи мало употребительный, однако въ такомъ пониманіи самый безупречный. Съ другой стороны, тѣ которые знаютъ, что еврейскій языкъ, на которомъ по преданію писалъ Матѳей,—имѣетъ нѣкоторыя особенности, увидятъ, что все, сказанное отъ лица Господа не лишено чистоты въ слововыраженіяхъ. Конечно вѣдь и на латинскомъ языкѣ можетъ быть сказано такъ: „Идите въ городъ къ одному [человѣку], котораго вамъ окажетъ человѣкъ, встрѣтившійся съ вами во время несенія сосуда съ водою“. Безъ всякаго колебанія можно было сполнить даже только такого рода приказаніе. Какъ и даже если-бы Онъ сказалъ: „Идите въ городъ къ нѣкоторому“,

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

который находится въ томъ или въ другомъ мѣстѣ, въ такомъ или такомъ домѣ, [т. е.] съ названіемъ мѣста или обозначеніемъ дома, то [приказаніе] могло быть понято и выполнено. А съ умолчаніемъ этого и прочихъ такого рода указаній, говорящій: „Идите къ нѣкоторому и скажите ему“ не можетъ быть понятъ, потому что онъ хочетъ, чтобы разумѣлось нѣкоторое извѣстное лицо, но говоря (cum dicit): *къ нѣкоторому,* ясно не выражаетъ, какъ его распознать. Поэтому, если мы примемъ, что выше указанная вставка сдѣлана отъ лица Евангелиста, то хотя въ силу необходимости быть краткимъ [получается] нѣкоторое темноватое выраженіе, однако оно вполнѣ безупречно [по содержанію]. А въ томъ, что Маркъ говоритъ: *сосудъ* (lagena) а Лука—*амфору*, [т. е.] одинъ показываетъ извѣстный родъ сосуда, а другой цѣлую мѣру,—въ этомъ оба они сохранили главное содержаніе мысли[1])

158. Далѣе Матѳей говоритъ: *Когда же наступилъ вечеръ, Онъ расположился съ двѣнадцатью учениками. И когда они вкушали, Онъ сказалъ: Поистинѣ говорю вамъ, что одинъ изъ васъ намѣренъ предать Меня. И они, сильно огорченные, начали говорить по-одиночкѣ: Господи! Ужели это я?* и проч. до словъ Евангелиста: *Іуда же, который предалъ Его, въ свою очередь сказалъ: „Учитель! развѣ это я?“ Онъ сказалъ ему: „Ты сказалъ“* (*Мѳ.* XXVI, 20—25). Въ этомъ представленномъ нами для разсмотрѣнія мѣстѣ и прочіе Евангелисты, повѣствующіе о томъ же, не возбуждаютъ никакого сомнительнаго вопроса (*Маркъ*, XVI, 17—21); (*Лука*, XXII, 14 –23); (*Іоаннъ*, XIII, 21—27)

---

[1]) Греческій текстъ этихъ мѣстъ (*Марк.* XIII, 13 и *Лук.* XXII, 10) не даетъ повода къ возбужденію этого вопроса; въ нихъ стоитъ согласно: ἄνθρωπος κεράμιον ὕδατος βαστάζων.

Примѣч. переводчика.

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

КНИГА ТРЕТЬЯ,

Въ которой показывается согласіе Евангелистовъ отъ повѣствованія о вечери до конца Евангелія чрезъ сопоставленіе связи повѣствованія и разсмотрѣніе послѣдовательности каждаго въ отдѣльности изъ нихъ.

Предисловіе.—1. Такъ какъ теперь (jam) повѣствованіе всѣхъ четырехъ вращается уже въ томъ мѣстѣ, гдѣ имъ необходимо проходить до конца одинаково, и они немного отличаются другъ отъ друга, хотя случайно кой гдѣ одинъ о чемъ-либо упоминаетъ о томъ, что̀ другой пропускаетъ. По моему мнѣнію, мы съ большимъ удобствомъ можемъ показать сходство всѣхъ Евангелистовъ, если начиная съ этого мѣста будетъ сопоставлять у всѣхъ нихъ всѣ событія и сводить всѣ къ одному порядку и [цѣльному] повѣствованію. Такимъ образомъ именно я полагаю удобнѣе и легче разъяснится то, что̀ мы взяли на себя, припоминая все то по сообщенію тѣхъ Евангелистовъ, что̀ каждый изъ нихъ могъ или хотѣлъ вспомнить; однако такъ, чтобы все это было сказано всѣми, [и] относительно всего необходимо показать, что здѣсь нѣтъ взаимнаго противорѣчія.

Глава I.—*Какимъ образомъ четыре согласны между собою касательно вечери Господа и указанія на предателя.*

2.—Итакъ начинаемъ мы здѣсь по Матѳею: *Когда же они вкушали вечерю, Іисусъ взялъ хлѣбъ и благословилъ и преломилъ, и далъ ученикамъ Своимъ, и сказалъ: Пріимите и вкушайте; сіе есть тѣло Мое* (*Мѳ.* XXVI, 20—26). Объ этомъ упоминаютъ и Маркъ и Лука (*Марк.* IV, 17—22) и (*Лук.* XXII, 14—23). А то, что Лука всякій упоминаетъ о чашѣ—[именно] въ первый разъ прежде раздаянія хлѣба, а потомъ послѣ этого,—[нужно сказать] здѣсь въ сказанномъ раньше онъ предупредилъ по

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

обыкновенію событіе; а о поставленномъ въ подлежащемъ мѣстѣ онъ не упомянулъ выше; но и первое, и второе въ совокупности выражаютъ туже мысль, какъ и другіе [Евангелисты]. А Іоаннъ ничего не сказалъ о тѣлѣ и крови Господа въ этомъ мѣстѣ, но онъ свидѣтельствуетъ болѣе пространно въ другомъ мѣстѣ, что Господь сказалъ объ этомъ (*Іоан.* VI, 32—64); а здѣсь, когда онъ упомянулъ, что Господь возсталъ отъ вечери и умылъ ноги учениковъ, указавъ даже и причину, по которой Онъ такъ сдѣлалъ, при чемъ пока еще только въ скрытомъ намекѣ указалъ свидѣтельствомъ Писанія что Его предаетъ тотъ, который вкушаетъ Его хлѣбъ, онъ [Іоаннъ] приходитъ къ тому событію, которое сообщаютъ одинаково и прочіе три Евангелиста: *Когда Іисусъ сказалъ это, Онъ смутился духомъ и заявилъ, и сказалъ: Истинно, истинно говорю вамъ, что одинъ изъ васъ предастъ Меня. Озирались же,*—какъ прибавилъ тотъ же Іоаннъ,—*ученики одинъ на другого, недоумѣвая, о которомъ Онъ говорилъ* (*Іоан.* XIII, 21—22). *И опечалились,*—какъ говорятъ Матѳей и Маркъ,—*и начали Его поодиночкѣ спрашивать: Неужели это я? Но Онъ въ отвѣтъ сказалъ имъ,*—какъ продолжаетъ Матѳей,—*Меня предастъ тотъ, который протягиваетъ руку со Мною въ блюдо*, и тотъ же Матѳей продолжаетъ въ такой связи: *Но Сынъ человѣческій идетъ, какъ написано о Немъ; горе же человѣку тому, которымъ Сынъ человѣческій предается; хорошо было* [бы] *ему, если бы человѣкъ тотъ не существовалъ* Въ этомъ мѣстѣ и Маркъ согласенъ въ отношеніи послѣдовательности. Затѣмъ Матѳей прибавляетъ: *А Іуда, который предалъ Его сказалъ въ отвѣтъ: Неужели это я, Учитель мой? Онъ* [же] *сказалъ ему: Ты сказалъ.* Даже и здѣсь не ясно выражено, былъ ли это онъ. Дѣйствительно вѣдь это можетъ понято какъ будто такъ: „Не я это сказалъ“; также и Іудою могло быть сказано это въ такой формѣ, и Господомъ

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Труды Киевской Духовной Академии

могъ быть данъ такой отвѣтъ для того, чтобы не всѣ [ученики] сбратили вниманіе.

3.—Затѣмъ Матѳей продолжаетъ и вставляетъ [рѣчь] о таинствѣ тѣла и крови, даннемъ ученикамъ отъ Господа; такъ же дѣлаютъ Маркъ и Лука. Но когда Господь передалъ чашу, то снова сталъ говорить о Своемъ предателѣ, о чемъ въ продолженіи рѣчи говоритъ Лука: *Но вотъ рука предателя Моего со Мною на столѣ; и хотя Сынъ человѣческій идетъ согласно тому, какъ опредѣлено; но горе человѣку тому, которымъ Онъ предается.* Здѣсь уже должно разумѣть то, что сообщаетъ Іоаннъ, а эти пропустили; подобно тому какъ и Іоаннъ пропустилъ то, что сказали они. Итакъ когда Господь послѣ врученія чаши,—по словамъ Луки,—сказалъ: *Но вотъ рука предающаго Меня со Мною на столѣ* и проч., нужно присоединить то, что сказалъ Іоаннъ: „Тогда одинъ изъ учениковъ Его, возлегая на перси Іисуса,—ученикъ, „котораго любилъ Іисусъ“, и ему именно подсказалъ Симонъ Петръ и сказалъ: О комъ это Онъ говоритъ? такъ вотъ этотъ ученикъ возлегъ на перси Іисуса и сказалъ: Ему: Господи, кто это? Іисусъ отвѣтилъ: „Тотъ, кому Я, омокнувъ хлѣбъ, подамъ“. И, омокнувъ хлѣбъ, подалъ Іудѣ Симону Скаріоту. И послѣ вкушенія вошелъ въ него сатана“.

4.—Отсюда можно усматривать, что Іоаннъ какъ будто противорѣчитъ не только Лукѣ,—который сказалъ уже, что сатана вошелъ въ сердце Іуды, когда онъ заключилъ договоръ съ Іудеями, что предастъ [Іисуса] за полученныя деньги,—но и самому себѣ, такъ какъ онъ уже выше сказалъ,—прежде чѣмъ [Іуда] вкусилъ хлѣба: *И по окончаніи вечери, когда діаволъ вложилъ въ сердце Іуды, чтобы онъ предалъ Его Іудеямъ.* Дѣйствительно, какъ иначе входитъ діаволъ въ сердце, если не вводя въ беззаконныя мысли нечестивое рѣшеніе? Но: въ настоящемъ [послѣднемъ] мѣстѣ мы должны видѣть, что Іуда болѣе полно оказался во власти

Подготовлено Киевской Духовной Академией и Семинарией,
http://kdais.kiev.ua

Слово

въ великій пятокъ, предъ плащаницею (31 марта 1906 года, въ церкви Кіево-Братскаго монастыря).

Воззрятъ Нань, егоже прободоша
(Зах. XII. 10. Іоан. XIX. 37).

Это вдохновенное слово пророка Божія, изъ тьмы вѣковъ провидѣвшаго тайну Агнца Божія, закланнаго отъ созданія міра (Апок. XIII. 8),—слово, повторенное затѣмъ св. евангелистомъ въ виду совершившагося самымъ дѣломъ закланія Его,—приходитъ намъ, братіе, на мысль въ дни и часы, посвященные св. Церковію воспоминанію спасительныхъ страстей Христовыхъ, преимущественно въ настоящій великій день и часъ, когда св. Церковь, начертавъ въ предыдущіе дни въ своихъ богослужебныхъ послѣдованіяхъ, молитвахъ и пѣснопѣніяхъ весь образъ крестнаго пути нашего Господа даже до креста и смерти, нынѣ поставила насъ у самаго гроба Господа и предложила для благоговѣйнаго поклоненія и лобзанія нашего пречистыя язвы Его. Тотъ священный трепетъ, который обнимаетъ все существо наше при видѣ этого священнаго зрѣлища, тѣ чувства благоговѣнія, умиленія и неизъяснимой скорби и вмѣстѣ сладости, которыя невольно наполняютъ души наши въ эти священныя минуты, неопровержимо свидѣтельствуютъ намъ, что